

UN POUR TOUS — TOUS POUR UN

JOURNAL SUISSE D'EGYPTE

ET DU PROCHE-ORIENT

Le Journal Suisse d'Egypte et du Proche-Orient est envoyé à tous les Suisses d'Egypte, et du Proche-Orient. Abonnements facultatifs : Egypte 50 P.T. par année. Pour la Suisse et l'Etranger : - 25 Frs. suisses par année.

Organe Officiel des Sociétés Suisses d'Egypte, de Palestine et de Syrie

Rédaction, Administration et Expédition : Bulkeley-Alexandrie Tél. R. 1541.

Adresse télégraphique «HELVE»

Pour le 1^{er} Août

Appel aux femmes suisses

Qu'on le veuille ou qu'on ne le veuille pas, de plus en plus, la Femme suisse conquiert le droit de participer aux responsabilités de notre vie publique. Elle entend avoir voix au chapitre et elle a pleinement raison. L'appel publié à l'occasion du 1^{er} août, par les organisations féminines suisses, et que nous reproduisons ci-dessous, témoigne d'une clairvoyance patriotique et d'une pondération, qui font contraste avec certaines des élucubrations dont nous ont gratifiés des groupements qui pour être, masculins, n'en sont pas moins dénués de ce bon sens et de cette maturité politique dont ils revendiquent bien être l'apanage exclusif.

Un danger plane sur notre pays. Car un peuple ne peut résister aux menaces extérieures que lorsqu'il possède, malgré toutes les différences de langues, de religions et de races, la conscience profonde de son unité nationale. Or, à côté de la volonté qui se fait jour chez nous d'accroître ce sentiment, d'autres forces sont à l'œuvre qui, au lieu de réclamer une communauté de responsabilités dans notre vie publique, luttent pour obtenir la diminution des droits de quelques-uns de nos concitoyens.

Dans ces circonstances, les organisations féminines soussignées se font un devoir d'insister sur les principes directeurs suivants :

« Notre peuple, si divers par la langue, par la race et par la religion, ne peut véritablement vivre que par la collaboration de tous en plein sentiment de la responsabilité de chacun. Par conséquent, tous les efforts sont à combattre qui veulent instaurer chez nous la dictature au lieu de la démocratie.

Notre démocratie est un principe vivant. Si son développement est nécessaire, ses excès doivent être combattus.

Seul, le respect des droits garantis à chacun par la Constitution rend possible la vie commune et ordonnée de tous les citoyens, en dépit de leurs différences.

Tous les citoyens sont également intéressés au maintien et au développement de l'ordre et du bien-être. C'est pourquoi il est nécessaire de réclamer une collaboration plus étendue des femmes à la vie publique, et leur participation à ses responsabilités.

Vu l'interdépendance des peuples, il n'est pas possible de supprimer la misère économique et morale dans aucun pays si toutes les nations ne vivent pas en paix entre elles. Les difficultés extérieures ne sont pas davantage réglées par la guerre que les difficultés intérieures par la dictature. Nous appuyons par conséquent toute participation de la Suisse à l'œuvre de collaboration et de compréhension internationales que poursuit la Société des Nations.

C'est en nous basant sur ces principes que nous en appelons à toutes les femmes suisses, leur demandant instamment : De prendre conscience du principe essentiel de la démocratie, et de s'opposer à tous les courants qui lui sont contraires, mais en restant accessibles à toutes les tentatives de réformes et de progrès, et en les envisageant objectivement.

De prendre position en faveur des droits de tous les citoyens sur la base des principes de justice et de liberté.

De réclamer la collaboration plus intense et plus large des femmes et des mères à la vie publique.

De soutenir de toutes leurs forces, l'idée de paix entre les citoyens comme entre les peuples ».

Lettre de Suisse

La Ligue pour la protection des sites et le 1^{er} août 1933

L'attribution de la Collecte du 1^{er} août à la Ligue pour la protection des sites a déconcerté plusieurs de nos lecteurs. A quoi sert cette Ligue et n'y a-t-il pas d'autres œuvres en Suisse, qui réclament une aide immédiate et autrement plus opportune ? La Ligue pour la protection des sites mérite d'être mieux connue et son utilité ne saurait être sous-estimée. Elle a beaucoup fait déjà pour la sauvegarde de notre patrimoine helvétique. Elle a beaucoup à faire encore, et la preuve de gratitude qui vient de lui être donnée est pleinement méritée.

Dans un espace restreint, se manifeste chez nous la plus grande diversité, ce qu'éprouve au plus profond du cœur, sans pouvoir toujours l'exprimer, toute personne qui parcourt nos campagnes et nos vallées. Nous tenons à conserver cette merveilleuse diversité, non seulement les fiers monuments du passé, mais aussi tous les aspects auxquels se rattachent des impressions de la patrie : un vénérable clocher d'église, un bel arbre au sommet d'une colline, l'enseigne d'une auberge et tant d'autres choses. La vie exige le changement, mais elle ne demande pas que tout ce qui est hors d'usage soit jeté au vieux fer. Les besoins nouveaux veulent d'autres objets, mais ceux-ci doivent être conformes à notre manière d'être, et par là nous entendons, sans présomption, simplicité et solidité. Si nous jetons un regard sur les dernières années, nous devons convenir que les nouveautés introduites s'écartent souvent de cet idéal par manque de goût, par opposition à nos meilleures traditions et par l'absence d'un sentiment de subordination à l'intérêt général. D'où vient ce défaut ? nous le constatons et nous ne cherchons pas aujourd'hui à l'expliquer. On lui doit la disparition de bien des choses irremplaçables.

Le but de la Ligue déclarent ses dirigeants, est précisément de remédier à ce défaut, de conserver ce qui est ancien et de faire vivre l'esprit de la patrie dans les choses nouvelles. A notre avis, c'est moins la tâche des autorités (qui cependant peuvent rendre des services par des bons règlements) que celle du peuple tout entier. Chacun de nous a dans ce domaine des devoirs à remplir ; mais, pour l'exécution d'entreprises plus vastes, il est nécessaire de réunir toutes les forces et toutes les bonnes volontés ; qu'il s'agisse par exemple d'empêcher la captation de la chute du Rhin pour une usine hydraulique — alors que nous avons suffisamment de force électrique — ou la profanation du Cervin par un funiculaire, ou l'enlaidissement du paysage par un nombre exagéré de pylones, ou la célébration de notre fête nationale par des manifestations peu dignes, ou de remettre en honneur les anciens métiers à domicile et de fournir ainsi un gagne-pain aux habitants de contrées appauvries, ou enfin, — et c'est là à nos yeux, la tâche essentielle, — d'inculquer à la jeunesse le respect et l'amour de la patrie. Notre Ligue a l'ambition d'être cette association de toutes les personnes prêtes à servir la patrie. Elle a résolu déjà nombre de tâches qui ne se font qu'une fois ; d'autres ne seront jamais terminées et résolues définitivement. Elle exige un travail permanent, et comme toute opinion qui veut se traduire en actes « des moyens ». Les cotisations des membres forment chaque année une somme appréciable, mais qui est loin de suffire. C'est pourquoi vous tous qui aimez votre patrie, qui entendez conserver son éclat et ses beautés dans ses nouveaux atours, aidez-nous, soyez unis pour notre cause ; vos dons, il est à peine besoin de le dire, seront richement récompensés.

La fête nationale

Cette année-ci aussi, le comité avait chargé deux artistes suisses d'exécuter deux cartes postales mises en vente par la poste. Les projets, dus aux peintres Raphy Dallèves, à Sion, et Paul Kammüller, à Bâle, font une allusion discrète au but de la collecte, qui est de favoriser la protection des sites et de la nature.

La carte de Dallèves, reproduction d'un tableau original, représente une paysanne d'Évolène dans son costume du dimanche. Le fond de l'image représente un pâturage avec des mazots.

La carte du peintre Kammüller est d'un autre nature. Un bouquetin, libre comme l'air grâce aux lois régissant la protection de la nature, contemple du haut d'un rocher abrupt la profondeur d'où s'élançait vers le ciel les flammes d'un feu de joie allumé par les montagnards en l'honneur de la patrie.

Toujours l'hymne national

Le comité de l'Association pour un hymne national suisse rappelle à l'occasion de la Fête du 1^{er} août, que le plébiscite suisse relatif à l'Hymne national a donné à « l'Hymne à la Patrie » d'Otto Barblan la majorité absolue des voix exprimées, comprenant 85 sociétés suisses et un très grand nombre de voix individuelles.

Vacances

Nous lisons dans le Mouvement féministe, l'entrefilet suivant :

« Comme chaque année, la parution de notre journal sera interrompue pendant un mois d'été afin de permettre à tous ceux et à toutes celles qui travaillent pour lui, de profiter d'une détente nécessaire. Notre prochain numéro ne paraîtra donc que le 9 septembre.

Notre administration, toutefois, continue à recevoir et à servir avec le plus grand plaisir, et malgré cette période de vacances, tous les abonnements nouveaux et répondra aux demandes de numéro spécimens que l'on voudra bien lui adresser.

Le Journal Suisse d'Égypte ferait bien de faire sienne, lui aussi, cette invite à la détente et au repos. Il fait si chaud cette année-ci et si déprimante est l'humidité ambiante. Qu'on nous envoie d'Helvétie, un ballon d'oxygène ! Il ne sera pas sans emploi !

Propos de Suisse à l'Etranger

Nous publierons dans nos prochains numéros deux articles, à l'occasion de la 12^e Journée des Suisses à l'Etranger, qui aura lieu à Lausanne le 14 et 15 septembre.

Ces articles, qui, bien entendu n'engagent que leurs auteurs, s'efforceront de répondre avec objectivité aux organisateurs de cette « Landsgemeinde de la Quatrième Suisse », demandant aux compatriotes à l'Etranger de faire entendre leur voix et d'apporter leur contribution aux débats prévus.

Notre franc et notre neutralité

par Konrad Falk

Un de nos lecteurs nous envoie de Suisse à l'intention du Journal Suisse d'Égypte le très remarquable article de M. Conrad Falk publié par la Neuste Zürcher Zeitung, à l'occasion du 1^{er} août.

Les réflexions que les circonstances actuelles ont dicté à l'auteur de cette étude, sont dignes de l'attention de ceux-là même qui ne partagent pas entièrement son point de vue. C'est pour permettre à un plus grand nombre de nos lecteurs d'en prendre connaissance, que nous avons fait traduire en français, l'article de M. Conrad Falk.

Depuis bientôt 20 ans nous vivons dans une époque d'inflation morale, c'est-à-dire l'idée de ce qui est permis s'élargit constamment, cette mentalité a fait explosion d'une manière catastrophique au début de la guerre avec la violation de la neutralité Belge par l'Allemagne et c'est encore l'Allemagne qui s'est réservée la dernière grande manifestation de cet état d'esprit en surprenant il y a quelques mois ses créanciers étrangers en déclarant un « Transfer Moratorium », dirigé en dépit de son camouflage, vers des buts qui ne sont que trop visibles. Cependant la devise : « Nécessité ne connaît pas de loi » a infesté depuis 1914 le monde entier et a créé au point de vue du droit, un tel manque de sécurité, qu'on ne se fâche plus si violemment qu'autrefois et qu'on accepte la disparition progressive de toutes les bases de la culture comme une fatalité.

Quant à l'inflation au sens strict du mot, on se rendra compte à première vue que l'inflation autrichienne et celle de l'Allemagne résultait partiellement du moins, fatalement et directement, de la situation d'après-guerre, tandis que la baisse de la livre sterling et du Dollar, constitue une dévalorisation voulue qui ne s'explique que par l'inflation morale devenue générale. Les débuts de la conférence économique mondiale ont fait voir à quel degré d'aveuglement égoïste nous nous trouvons. On était déjà arrivé à une conciliation qui permettait d'espérer beaucoup d'une stabilisation entre la livre et le dollar — mais le Président Roosevelt fit savoir que cela ne lui plaisait pas : la hausse des matières premières aurait pu s'en ressentir : Pour les Etats-Unis, le retour à leurs propres prix élevés, paraissait beaucoup plus important, que le retour général de la confiance, sans laquelle il est impossible d'attendre cependant des délibérations actuelles un résultat tant soit peu tangible et durables. Voilà l'aspect de la solidarité mondiale à la conférence économique du monde ! Mais comment pourrions-nous nous en étonner ? A l'Ex-

trême-Orient nous avons vu les mêmes Gouvernements qui n'hésitent pas à demander les biens et le sang de leurs sujets aussitôt que leur puissance était en jeu, incapables d'agir aussi longtemps que ce n'est que de la lutte pour le droit et qui ne trouvaient, le courage d'un faible geste, qu'en face de la menace d'un boycottage.

Nous vivons à une époque où toutes les valeurs changent, dans tous les domaines. Mais il y a pourtant une différence entre les changements qui ne concernent et ne frappent que leurs propres auteurs et les changements qui atteignent encore d'autres milieux. C'est ce qui se passait jusqu'à présent : aussi longtemps que ça ne concernait que lui-même, l'individu était libre de penser et d'agir comme bon lui semblait ; dans sa famille et dans sa commune, il avait déjà à observer certaines règles ; l'Etat afin incarnait l'idée du « durable » et l'individu était le dernier autorisé à y toucher. En considérant qu'avec l'interprétation économique générale, le monde entier est intéressé à la valeur de la monnaie nationale qui a pris le rang de devise mondiale.

Nous nous sommes alors mieux rendu compte de ce que cela signifiait quand le gouvernement de ce pays s'est mis à manœuvrer avec sa devise uniquement pour maîtriser ses propres difficultés — c'est un crime ni plus ni moins.

La devise n'est pas la propriété exclusive du pays qui lui a donné son nom ; ceux qui lui ont fait confiance en traitant des affaires ou en plaçant des économies en cette devise, ont également un droit à son standard. Toute devise mondiale représente dans ce sens, une plateforme neutre. Elle devrait être maintenue à toutes forces, pour l'honneur du pays. Mais qu'est ce que nous voyons aujourd'hui ? Nous voyons que la « manipulation de devise » est devenue une habitude qui prend de plus en plus le caractère d'un cataclysme économique et dont les conséquences morales seront encore plus néfastes que les conséquences matérielles immédiates. Il y a toujours et dans chaque Etat, des groupements qui sont intéressés aujourd'hui à une inflation et demain à une déflation.

Si les gouvernements se conforment toujours davantage à ces « intérêts », en détruisant les contrats par des lois, nous verrons bientôt — et cela au moment où les possibilités de relations mondiales sont plus grandes que jamais — le trafic mondial s'arrêter comme une machine dont les parties essentielles n'ont pas un volume inviolable, une machine donc qui malgré sa fine construction, s'échauffe ou se détache. Mais ceux qui ont touché aux bases mêmes de l'économie — sans succès d'ailleurs comme on le voit déjà maintenant — entreront un jour dans l'histoire, comme des trompeurs trompés ou pour des oreilles modernes, comme des « manieurs manés »....

Il faudra être aveugle pour ne pas voir que chez nous aussi, il n'y a pas mal de monde qui jongle avec l'idée d'une inflation croyant que grâce à ce moyen, la vie économique en Suisse pourrait être remise en marche. Jusqu'à présent, l'argument plus simpliste est resté maître que dans ce cas là le renchérissement inévitable des matières premières importées de l'Etranger aurait une telle influence sur les prix des produits, que l'organisation du marché mondial en deviendrait encore plus problématique que par le passé. Dans certains milieux, l'inflation apparaît en outre comme un moyen appréciable de la lutte des classes ; étant donné que non seulement l'inflation semble augmenter la valeur des choses (Sachwerte) mais qu'elle diminue effectivement toutes les obligations fixées en chiffre, automatiquement les débiteurs se trouvent allégés d'autant que les créanciers sont en pertes. Un procédé pareil à l'effet d'une baguette magique pour tous les propriétaires de valeurs immobilières et les emprunteurs d'argent, et l'effet d'un fouet pour le petit rentier. Mais le prêt n'est pas seulement ou ne devrait pas être seulement une question d'intérêt, mais tout autant qu'une question de qualité, de « bonité » (c'est-à-dire de confiance et d'autre part de reconnaissance ou tout au moins d'obligation). Cela se verra assez vite lorsque une morale de débiteurs, maligne et perfide, en sera arrivée là, que l'argent ne sera plus mis en circulation, pas même aux intérêts des plus usuraires et que tout le beau système de crédit tombera en ruines, comme une maison dont les bases sont minées : Or pour toute construction de maisons, le fondement solide vient d'abord — ce n'est qu'ensuite que les plans des architectes pourront nous tenter.

Il est compréhensible que la déflation — vers laquelle nous sommes manœuvrés ces derniers temps, moins par nos propres mérites que par l'inflation de deux devises principales — présentent de sérieuses difficultés ; cela d'autant plus que

partout l'égoïsme fait opposition à une diminution du chiffre, des prix correspondant à l'obligation de la valeur de l'argent, ce qui constitue pourtant la seule manière honnête de s'assimiler au marché mondial. Nous devrions comprendre tout aussi clairement que si les grandes puissances peuvent se permettre des « manipulations de devises », il faut bien tenir compte de ces gros messieurs, quelque soit leur conduite mais qu'un petit pays est liquidé pour des dizaines d'années, s'il lui arrive de perdre la confiance de la même façon. C'est ce qui donne à côté de l'importance financière et politique, avant tout une importance morale à la décision que notre conseiller fédéral a répétée plusieurs fois de s'en tenir à l'étalon-or et de respecter d'éventuelles clauses or en toute circonstance et avec tous les moyens : il n'existe pas seulement un « point d'Archimède » d'où l'on peut soulever le monde, mais aussi un point d'où l'on peut remettre en place un monde qui a perdu son équilibre :

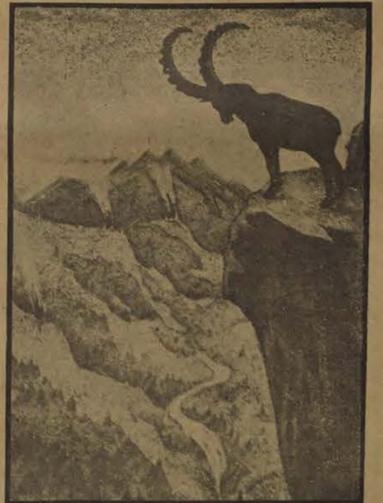
Aucun état n'est trop petit pour ne pas pouvoir être ce « point fixe ». Pour le moment, nous avons encore des alliés ; mais déjà maintenant, il faut envisager toutes les possibilités et prendre position à temps comme le Conseiller fédéral Haberlin l'a fait récemment en des termes qu'on ne saurait citer assez souvent : « jamais il ne doit se faire une affaire avec notre monnaie au dépens de notre honneur » ce n'est qu'en restant fidèle à cette parole — et le peuple Suisse ne devra reculer devant aucun sacrifice pour aider son gouvernement à lui rester fidèle ; — que nous ferons une politique à longue échéance et nous garderons à l'avenir honorablement notre position dans le nouvel ordre des choses.

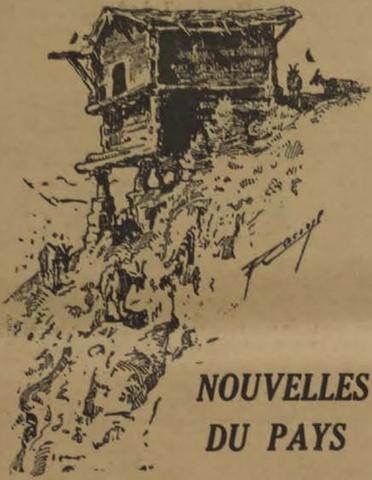
J'ai dit que la monnaie nationale qui a acquis une importance mondiale est une sorte de plateforme neutre. En effet entre la neutralité de notre monnaie (elle ne saurait être sacrifiée à des « nécessités » économiques intérieures) et celle de notre politique (elle a promis de ne se plier à aucune exigence venant de l'Etranger) il y a ceci de commun que nous ne sommes pas les seuls à avoir intérêt à leur maintien. Mais ici encore — dans la question de la devise nationale — des forces destructives sont à l'œuvre qui voudraient démontrer l'inutilité et le ridicule de nos préparatifs militaires et qui ne trouvent en tous cas ceci, que moralement nous sommes peut être aussi plus bas que jamais depuis la Suisse existe.

Les adversaires de la défense nationale (et il y en a qui se donnent l'air de patriotes !) résonnent ainsi : que nous nous armions ou non, une fois attaqué, notre pays deviendra de toute façon le champ de bataille d'armées étrangères puisqu'il faudra que nous nous alliions bon gré, mal gré avec l'adversaire de celui qui nous attaque. C'est exact, mais non seulement les conclusions, mais la façon de poser le problème est fautive. Car la question n'est pas de savoir ce qui arrivera si nous étions attaqués ; mais il s'agit de tout faire afin que l'on ne nous attaque pas. Aucune grande puissance ne nous attaquera, uniquement pour prouver une fois de plus que le petit le plus vaillant ne peut pas tenir à la longue contre un nombre trop écrasant.

Une attaque contre la Suisse n'a de sens que si l'intrusion à travers notre pays dans le flanc de l'adversaire se produit assez rapidement pour surprendre celui-ci : elle devient insensée à partir du moment où nous résistons aussi longtemps pour que l'attaque perde son caractère de surprise et que l'adversaire attaqué trouve le temps de grouper à nouveau ses forces militaires.

(Lire suite à la page 6)





**NOUVELLES
DU PAYS**

L'affaire d'August Wylen

On sait qu'un groupe de Naziste s'est permis de violer le territoire suisse, en venant perquisitionner au domicile du gardien de l'usine électrique d'August-Wylen.

Des représentations ont aussitôt été faites à Berlin et le Gouvernement du Reich a présenté immédiatement des regrets et des excuses de l'incident, causés par l'excès de zèle d'un chef de groupe à la frontière suisse.

L'affaire a été ainsi liquidée à l'amiable. Il n'en reste pas moins que de la part de nos autorités, une très énergique intervention s'imposait. Si dès la première incursion des nazis allemands chez nous, dès leur première violation de nos droits, la réclamation la plus ferme, la plus catégorique n'avait pas été faite à Berlin, nous aurions incidents sur incidents et difficultés sur difficultés.

Le roi Boris de Bulgarie à Genève

Voyageant incognito, le roi Boris de Bulgarie, arriva de Berne à Genève. Le roi, qui était accompagné de M. Mikoff, chargé d'affaires, ministre de Bulgarie à Berne, et d'un secrétaire particulier est descendu à l'hôtel Beau-Rivage.

Le roi s'est inscrit à l'hôtel sous le nom de comte Stanislas Rylski, fonctionnaire d'Etat.

Le roi Boris a longuement conféré avec M. Avenol, dont il avait fait la connaissance il y a cinq ans, à Sofia, alors que ce dernier avait été chargé d'une mission par la S. d. N.

Deux aéroliers militaires blessés

Le ballon de la compagnie des aéroliers a pris le départ de Biberbrücke pour atterrir sans incident à Steinau. Un orage éclata un peu plus tard et arracha les amarres du ballon. Deux hommes de la compagnie ont été blessés. Ils ont été transportés à l'hôpital d'Einsiedeln, où leur état n'inspire pas d'inquiétude. Les dégâts matériels sont minimes.

Pour un nouveau traité de commerce franco-suisse

La Chambre de commerce suisse en France a émis le vœu de voir les gouvernements français et suisse entamer dans le plus court délai possible les négociations prévues pour la conclusion d'un nouveau traité de commerce, mettant fin à l'état d'insécurité actuel.

La revue industrielle française, l'Usine, écrit à ce sujet que ce vœu répond également aux idées de l'industrie et de la production françaises.

On se rappellera, ajoute cette revue, que la Suisse souffre comme nous des excès de la concurrence allemande accrue par les mesures financières du Reich; que cette concurrence demain peut être accrue par une nouvelle dévaluation du mark et que déjà, elle a comme nous à faire face aux effets des manipulations monétaires. La solidarité dans la défense économique doit consolider la défense monétaire.

L'affaire Edgar Schmid

Le comité central de l'Association de la presse suisse publie la lettre qu'il a adressée à M. Edgar Schmid, avocat à Zurich, laquelle contient une condamnation sévère de l'attitude de ce dernier qui, dans les *Hamburger Nachrichten*, a sali le peuple suisse et la presse suisse en particulier. Sans vouloir préjuger des interventions juridiques des journaux et personnes incriminées, le comité central de l'Association de la presse suisse tient à déclarer que par son attitude, M. Schmid n'a pas seulement nui gravement à l'autorité de la presse suisse à l'étranger, mais il a également sérieusement lésé les intérêts du pays tout entier et par sa façon d'agir, qui équivaut à une véritable trahison morale du pays, s'est rendu indigne de sa qualité de citoyen suisse.

Le suisse Egli remporte le championnat d'amateur

Le Suisse Egli a remporté le championnat amateur mondial cycliste sur route parcourant 125 km. en 3 h. 21' 48".

Aristide Maillol à Bâle

Grâce à l'intervention de deux de ses élèves bâlois, Ernest Suter et Otto Roos, le grand sculpteur français qu'est Aristide Maillol, a cédé au désir de la Société des Beaux-Arts de Bâle, de venir faire, non seulement une exposition, mais une visite personnelle à la ville rhénane. Tandis que l'exposition s'est ouverte samedi à la «Kunsthalle», la visite elle-même a été fixée à une date ultérieure. D'ailleurs, la présence de l'artiste sera nécessaire pour exécuter le vœu pieux de Mme Emmanuel Hoffmann, d'élever un monument à la mémoire de son mari défunt, le regretté mécène des arts bâlois.

Le programme des catholiques suisses Vers la corporacion par les syndicats nationaux-chrétiens

A Zurich vient d'avoir lieu le congrès du parti populaire conservateur suisse, auquel assistaient plus de 150 délégués et parmi les invités, MM. Motta et Musy, conseillers fédéraux.

Le président du parti, M. Guntli, conseiller national, de St-Gall, dans son discours d'ouverture, parla des mouvements nationaux et en particulier des fronts et de la formation des ligues.

M. Walter, conseiller national, d'Olten, a présenté un rapport sur le progrès du mouvement des jeunes conservateurs, qui sont en voie de créer une organisation plus ferme. Parlant des idées de la jeune génération, l'orateur a souligné qu'elle était résolue à soutenir les principes qui sont à la base du programme économique et social des catholiques suisses.

M. Amstalden, conseiller aux Etats, de Sarnen, a parlé de l'œuvre politique et sociale à accomplir dans le cadre du programme économique et social des catholiques suisses.

Ces directives, dit-il tendent notamment à renforcer l'autorité de l'Etat, particulièrement dans la lutte contre les organisations révolutionnaires, à supprimer les dispositions comportant une discrimination confessionnelle, à réorganiser l'Etat et l'économie sur une base corporative et à maintenir les bases fédéralistes et démocratiques de la Confédération suisse.

Pour atteindre à l'ordre corporatif, il y aura lieu de développer les syndicats nationaux et chrétiens, de même que les organisations patronales similaires. L'Etat doit favoriser le développement des communautés corporatives en leur conférant la personnalité juridique et en rendant obligatoires pour tous les membres de la profession, les décisions qu'elles prennent, à condition que celles-ci ne soient pas contraires aux intérêts de la collectivité.

C'est aux cantons qu'il appartient de faire le premier pas dans cette voie. Sur le terrain fédéral, il faudra mettre en œuvre la révision de l'article 31 de la Constitution (dispositions concernant le commerce et l'artisanat) et l'article 56 (droit de coalition).

Les principes à la base du programme catholique approuvent en outre les revendications du groupe conservateur du Conseil des Etats relatives à la protection de la classe moyenne des arts et métiers (motion Amstalden).

Elles préconisent une aide efficace pour les petits paysans et la réalisation immédiate de l'assistance vieillesse. Elles recommandent d'appuyer le programme d'action des syndicats chrétiens et nationaux du 16 juillet 1933.

Après une discussion approfondie, à laquelle participèrent également les conseillers fédéraux Motta et Musy, le congrès a adopté à l'unanimité ces directives.

Bonne justice

Le tribunal cantonal, sur la demande du ministère public, vient d'annuler trois jugements de tribunaux de district condamnant à de simples amendes des conducteurs de véhicules à moteur trouvés en état d'ébriété, sans cependant qu'ils aient causé d'accidents. Se basant sur la loi fédérale sur les automobiles, le tribunal a infligé des peines de six jours de prison sans sursis. Ces décisions de principe sont motivées par le fait que les conducteurs ivres compromettent toujours davantage la sécurité de la route et qu'il n'est pas question de s'occuper de savoir s'ils ont fait ou non des victimes. Il y a lieu de les poursuivre avec la dernière rigueur.

La Mi-Eté à Saint-Cergue du Jura

Dans l'admirable site du vieux château et par une radieuse journée de ce bel été, la traditionnelle fête toute vouée au culte de la patrie et aux charmes de l'amitié s'est déroulée dimanche dernier. Citadins et paysans de la plaine romande étaient montés nombreux dès le matin sur le haut pays, affirmant une fois de plus la jolies tradition vaudoise de la Mi-Eté née dans les Alpes et adoptée par le Jura qui lui donne en plus le caractère d'une manifestation populaire.

La fête du costume national zurichois

La fête du costume national zurichois a eu lieu à Mettmenstetten en présence d'une foule nombreuse. Une séance payante a eu lieu le matin, au cours de laquelle M. E. Tobler, directeur de l'Union suisse du commerce du fromage, à Berne, a parlé de l'amour de la patrie. L'après-midi a été agrémentée de quelques productions de groupes costumés du canton de Zurich. Une pièce dramatique «Der Aemtlerturm von 1797», de Heinrich Waldvogel, a été jouée.

La Suisse à la VIIe Fête du Rhône

C'est à Marseille que les 22, 23 et 24 septembre aura lieu la VIIe Fête du Rhône. A cette occasion, un train spécial partira de Genève jeudi 21 septembre, vers minuit, et arrivera avec les délégations des cantons rhodaniens à Marignane, près de l'Etang de Berre, à 11 heures du matin, où les Suisses, ayant à leur tête les autorités et comprenant des groupes costumés des différents cantons, seront reçus par les autorités françaises. Après avoir pris un repas, ils seront conduits dans des bateaux à travers le fameux tunnel du Rove qui relie l'Etang de Berre au port de Marseille. A la sortie du canal, ce sera la traditionnelle offrande au Rhône, des groupes costumés jetant des fleurs sur les flots. De là, les délégations suisses continueront leur tournée à travers tous les ports de Marseille, qui seront pavoisés, pour arriver jusqu'au Vieux-Port, où une grande solennité, avec chants et représentations, aura lieu.

Le matin du vendredi, la Landwehr, de Genève, au lieu de s'arrêter à Marignane, continuera sur Marseille, et, comme musique de fête, participera à la transmission du drapeau rhodanien. A 18 h., un cortège traversera la Canebrière et comprendra notamment, pour la Suisse, la musique de Landwehr, un groupe de jeunes Vaudoises, des groupes de Genevoises, Valaisanes, Fribourgeoises, Neuchâteloises et Bernoises, la Société de jodelleurs «Alphüttli», avec les trompes des Alpes et les lanceurs de drapeaux. Du côté français, les bravadours, les gardians, les contadins, les contadines, avec les représentants en costumes de toutes les régions rhodaniennes françaises. M. René-Louis Plachaud lira une de ses œuvres, «Le Salut à Marseille».

Bâle-Campagne contre la fusion

Une manifestation patriotique a eu lieu dimanche entre Frenkendorf et Pratteln, sur le champ de la bataille du 3 août 1833, bataille qui a été suivie de la déclaration d'indépendance du demi-canton de Bâle-Campagne. Plusieurs milliers de personnes ont assisté à la réunion, consacrée à la commémoration de cet événement et ont affirmé l'indépendance des campagnards en face du mouvement tendant à la réunion des deux Bâle.

Une culte champêtre a été célébrée au cours de la cérémonie, à laquelle ont pris part des représentants du gouvernement et du Grand Conseil, de diverses corporations ainsi qu'un groupe en costume national.

La Suisse à l'Etranger

La tour Littoria à Milan

Depuis peu, Milan possède une tour géante, nommée la tour Littoria. C'est une œuvre audacieuse, construite dans le grand parc de la ville près du Palais de l'Art. Elle mesure 108,6 m.

Dans un article publié par le *Secolo Sera*, M. Giulio Barolla rappelle que l'idée de la construction de cette tour est due à l'industriel suisse Stiegler, qui a offert l'ascenseur. Le projet a été élaboré par l'ingénieur Giovanni Ponti et c'est l'ingénieur Cesaro Chiodi qui l'a construite.

Sans filistes 1933

avez-vous acheté un nouvel appareil ?

Vous désirez posséder
Le Meilleur Récepteur
PHILIPS
Vous demandez « de bonnes
marchandises »
pour votre « bon argent »
Vous avez raison

Les récepteurs PHILIPS a « Superinductances » sont les appareils les plus parfaits et les plus puissants pour l'Europe. Seuls les postes PHILIPS, avec leur montage, donnent à la fois une sélectivité maximum et une réception de qualité pour toute l'Europe; leur maniement, à l'aide d'un seul bouton, est le plus simple possible.

PHILIPS

signifie...

SELECTIVITÉ . . .

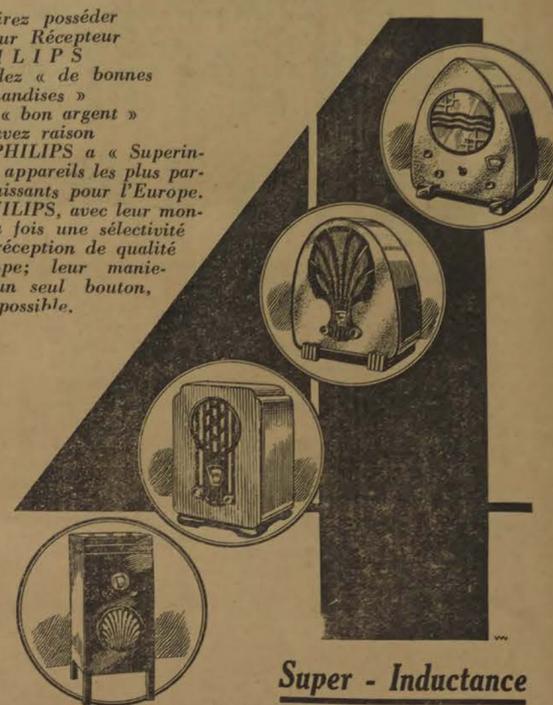
INTENSITÉ . . .

PURETÉ SONORE . .

QUALITÉ INÉGALÉE .

MANIEMENT SIMPLE

Economie /moyable



Super - Inductance

CASINO SAN STEFANO

VENDREDI 18 AOUT

Bal d'Enfants

SAMEDI 19 et DIMANCHE 20 AOUT

Un merveilleux Gala

Au Pays de Cin=Cin=La
 Féerie Japonaise

Grand Bal - Attractions

ENTRÉE P.T. 5.

DIMANCHE 20 AOUT, à 11 h. a.m.

Concert Apéritif par l'Orchestre "Foorman"

ENTRÉE LIBRE - CONSOMMATION OBLIGATOIRE.

Salonica Cigarette Cy.

Fournisseur de S.M. le ROI d'Egypte

LES CIGARETTES FUMÉES PAR L'ELITE

AGENT SUISSE :

A. Dürr & Cie. z. Trülle (Zurich)

REINHART & Co

La Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthur a payé à ses assurés du 1er Juillet 1875 au 31 Décembre 1932 des indemnités dépassant la somme de 702 millions de francs suisses. Les assurés de la "Winterthur" savent bien que ses Polices représentent pour eux la meilleure garantie de sécurité.

Agent. Généraux pour l'Egypte : REINHART & Co., Alexandrie, 7, Rue Adib, B.P. 997, Tél. 4797
 Représentant au Caire : WALTER G. MAURER, 41, Rue Madabegh, B.P. 1999, Tél. 54424

DÉPARTEMENT
 ASSURANCES

DIMITRINO & Co

Rois des Cigarettes de Luxe

Egypte

Le Caire

DOLLAR STEAMSHIP LINE

ROUND THE WORLD LINERS

PASSENGER AND EXPRESS FREIGHT SERVICE

To

Naples - Genoa - Marseilles - New York - Boston - Havana -
 Los Angeles - San Francisco.

Regular Fortnightly Sailings

Attractive Summer Mediterranean Rates.

For further information :

DOLLAR STEAMSHIP LINE

29, Rue Cherif Pacha - Alexandria

ALL TOURIST AGENTS.



**TEXACO
MOTOR OIL**

Société Egyptienne des Pétroles, "S.E.P."



En Egypte

L'éclipse de soleil

Le Département de Physique nous fait parvenir les renseignements suivants : Une éclipse annulaire de soleil aura lieu le 21 août 1933. Le chemin de la phase annulaire sera situé à peu près le long de la côte méditerranéenne d'Egypte. Les caractéristiques de l'éclipse sont les suivantes :
 Au Caire (Ezbekieh) : L'éclipse commence avant le lever du soleil, le 21 août.
 Le lever du soleil aura lieu à 5 h. 25, le milieu de l'éclipse à 5 h. 56 et la fin de l'éclipse à 7 h. 05.
 A Alexandrie (Kom el Nadura) : L'éclipse commencera également avant le lever du soleil qui aura lieu à 5 h. 29. La phase annulaire commencera à 5 h. 55 et durera deux minutes. L'éclipse se terminera enfin à 7 h. 05.

SIR PERCY LORAINÉ est promu ambassadeur en Turquie

Il a été annoncé simultanément à Londres et en Egypte que Sir Percy Lorainé, Haut-Commissaire pour l'Egypte et le Soudan, a été promu au rang d'ambassadeur d'Angleterre en Turquie, en remplacement de Sir George Clerk, qui a été transféré à l'ambassade d'Angleterre à Bruxelles.

Cette promotion de Sir Percy Lorainé est une conséquence normale de la récente retraite de Sir Ronald Graham, ambassadeur d'Angleterre à Rome, et de Sir Horan Runbold, ambassadeur d'Angleterre à Berlin.

Le transfert de Sir Percy Lorainé n'indique naturellement aucun changement dans les bonnes relations qui existent entre les gouvernements anglais et égyptien. Il n'y a pas non plus de raison de supposer qu'un changement est envisagé dans la politique poursuivie avec constance au cours des dernières années à l'égard de l'Egypte.

On ne sait rien jusqu'à présent quant au choix du successeur de Sir Percy Lorainé comme Haut-Commissaire pour l'Egypte et le Soudan.

En sortant d'Oxford, Sir Percy Lorainé prit du service et prit part à la guerre sud-africaine où il se distingua. Il entra ensuite dans le corps diplomatique et fut nommé en qualité d'attaché à l'ambassade d'Angleterre de Constantinople en 1904. Trois ans plus tard il fut nommé troisième secrétaire et transféré à Téhéran. En 1909, il fut promu deuxième secrétaire et fut transféré à Rome et, deux ans après, à Pékin. Il fut deuxième secrétaire à l'ambassade de Paris de 1912 à 1916 et, à la dernière année de sa nomination, il fut promu premier secrétaire et transféré à Madrid. Pendant une courte période de temps en 1919, Sir Percy Lorainé fit partie du Secrétariat de la Conférence de la Paix et, en octobre de cette année, il fut nommé premier secrétaire à Varsovie. Il fut promu au rang de ministre en 1921 et nommé en Perse où il séjourna jusqu'en 1926. De 1926 à 1929, il occupa le poste de Ministre de Grande-Bretagne à Athènes et, en août 1929, il était nommé haut-commissaire pour l'Egypte et le Soudan poste dont il prit possession au Caire en Octobre de cette année.

Abdel Wahab pacha se rend aux Etats-Unis

Au cours d'une séance, le Conseil des Ministres a approuvé un projet tendant à déléguer S. E. Ahmed Abdel Wahab pacha, sous-secrétaire d'Etat aux Finances, actuellement en Europe, en mission spéciale aux Etats-Unis d'Amérique.

Abdel Wahab pacha se rendra à Washington pour étudier sur place les méthodes adoptées par le gouvernement américain en vue d'élever les prix des produits nationaux, et d'appliquer les mêmes méthodes, ou une partie d'entre elles, en Egypte.

Abdel Wahab pacha aura à présenter un rapport au ministre des Finances p.i. sur le résultat de son étude. Si les conclusions de ce rapport sont approuvées par le ministre, le ministère des Finances demandera au Conseil des Ministres l'institution d'une commission comprenant les hauts fonctionnaires du ministère et les grands financiers égyptiens en vue de l'étude de la question.

Les égyptiens aux promotions des écoles genevoises

Les fêtes scolaires que le peuple et le gouvernement genevois célèbrent chaque année solennellement et joyeusement à l'occasion des promotions des écoles sont une des plus belles coutumes dont Genève peut justement être fière. Elles donnent, particulièrement aux étrangers qui y assistent, une impression profondément admirative de tout ce que l'on fait ici en faveur de l'instruction et de la jeunesse écolière, comme elles donnent à celle-ci le meilleur des encouragements en lui laissant un souvenir aussi doux que durable.

Plusieurs petites élèves égyptiennes fréquentant les écoles primaires genevoises ont obtenu de beaux prix. Ce sont Ramza, Hoda et Akilah Chirine, filles du directeur de la mission scolaire égyptienne à Genève; Leila El-Baba, fille de l'ancien chancelier du consulat royal d'Egypte à Genève, aujourd'hui attaché à la légation d'Egypte à Prague; Monirah et Hoda El-Ghaïaty, filles du directeur de La Tribune d'Orient.

Les trois autres enfants plus âgés de M. Aly El-Ghaïaty — qui se voit obligé en cette occurrence de parler ainsi des siens et s'en excuse — ont en également un certificat ou une mention ou un prix. Ce sont Mohammed-Aly (Ecole des Beaux-Arts et Ecole des Arts et Métiers), Jamilah et Leila (Ecole secondaire et supérieure des jeunes filles). Tous trois sont les seuls égyptiens parmi les élèves de leurs écoles respectives.

De tous les noms qui précèdent celui de Jamilah ou Gamilah El-Ghaïaty mérite une mention spéciale. Cette jeune fille âgée de dix-huit ans et demi, aînée de ses trois sœurs et cadette de son frère et qui est née comme eux tous à Genève, a terminé avec succès ses études secondaires (section réelle moderne) et obtenu son certificat de maturité (baccalauréat, comme on l'appelle couramment en Egypte). C'est la première fois à Genève et en Suisse que ce certificat est décerné à une égyptienne.

Jamilah, qui va maintenant devenir étudiante à la Faculté des lettres de l'Université, a encore gagné un premier prix aux concours institué par l'Association genevoise pour la Société des nations sur le thème suivant : « Comment la coopération intellectuelle peut-elle collaborer à l'œuvre de la Société des nations ? »

EN SYRIE

En marge du traité entre le Hedjaz et la Transjordanie

Suivant un télégramme de Jérusalem, le Haut-Commissaire Britannique est parti par la voie des airs pour Amman, où l'Emir Abdallah a offert un banquet à l'occasion de la signature du traité d'amitié entre le Hedjaz et la Transjordanie.

A la fin du banquet, l'Emir Abdallah a prononcé un discours dans lequel il a remercié le Roi Ibn el Séoud pour son désir d'établir la paix entre les deux pays et il a insisté sur l'amitié de l'Angleterre.

Le Haut-Commissaire a pris ensuite la parole et il a exprimé la satisfaction de l'Angleterre de voir l'amitié régner entre les Etats Arabes.

Fouad bey Hamza, ministre des Affaires Etrangères du Hedjaz, a enfin remercié l'Emir Abdallah pour ses bons sentiments à l'égard du Roi Ibn El Séoud et il a fait l'éloge de la famille des Hachémides. Le Haut-Commissaire et Fouad Hamza Bey sont rentrés à Jérusalem.

Comme conséquence de la signature du traité, tous les procès de pillage ont été classés.

La variole à Bir Saba

31 cas de variole, dont un mortel, ayant été constaté parmi les bédouins de la région de Beer-Schiba, le gouvernement a pris des mesures énergiques de prophylaxie et a réussi, dit la note officielle, à enrayer le mal.

Près de 100.000 vaccinations auraient été faites parmi les nomades des régions contaminées.

AVIS

Tous les manuscrits et les communications doivent être remis à l'Administration du Journal Suisse d'Egypte, au plus tard le jeudi à 9 h. du matin.

EN PALESTINE

Un nouvel ouvrage du Dr. Mombelli

Notre éminent correspondant à Jérusalem, M. le Dr. Mombelli, dont les publications précédentes ont connu un succès mérité, vient de publier un nouvel ouvrage « Terra santa » appelé à rendre les plus réels services à tous les voyageurs aux Lieux-Saints. L'érudition de l'auteur, son talent descriptif, l'excellente présentation dont bénéficie ce nouvel itinéraire d'un pèlerinage en Palestine, tout concourt à faire du livre du Dr. Mombelli, le plus éloquent et le mieux renseigné des guides. « Terra Santa » est précédé de la très belle préface que voici :

Squillate, Campane

« Il Decimono Centenario della Redenzione riaffaccia con insistenza di maggiore attualità agli occhi del mondo cristiano le visioni della Terra di Gesù. »

Tra questo rifiorire di memorie e di speranze attorno ai Colli di Sion nel clima tanto propizio del nuovo Giubileo, mi son finalmente deciso a tentare l'attuazione di un sogno che da tempo accarezzavo con pigrezza in cuore.

Incoraggiato da amici senza dubbio molto benevoli, ho incuneato tra le fatiche del mio lavoro quotidiano di giornalista un nuovo campo di attività, iniziando una collana di pubblicazioni intese a mettere a fuoco il vero volto di Terrasanta, dando risalto con amorosa serenità alle sue luci e alle sue ombre.

In un certo senso mi pareva di essere moralmente obbligato a pagare questo tributo di penna al Paese che è divenuto per me come una seconda patria di adozione, vivendo io ormai da dieci anni, quasi senza interruzione, a Gerusalemme, nella veste privilegiata di unico rappresentante della stampa italiana.

Il volume che licenzio oggi ai torchi dei Francescani illustra i principali Santuari del Vangelo.

Mentre vergo queste righe di prefazione, le campane del Santo Sepolcro sembrano impazzire di gioia nel castello della loro aerea prigionia.

Caracollano senza tregua e squillano a distesa.

Il loro echi si rovesciano a scrosci tra i quartieri della città vecchia, scavalcano sinagoghe e moschee e scendono a valle a spengersi nel greto del Cedron.

E la Festa liturgica della Basilica della Risurrezione.

La sua data ricorda nel Calendario due fausti avvenimenti dell'età dei Crociati.

Il 15 luglio del 1099, gli eroi di Goffredo di Buglione hanno restituito Gerusalemme alla Cristianità, dopo averla liberata dal giogo degli infedeli.

Il 15 luglio del 1149, veniva consacrato con pompa straordinaria il nuovo Santuario architettato dal genio di Mastro Giordano a custodia del Calvario e della Tomba di Cristo.

Squillate, campane !

E che un fremiteo del vostro osannare si ripercuola tra le pieghe di queste pagine e le faccia vibrare con una canzone che arpeggi, sia pure in tono dimesso, una strofa delle vostre sinfonie da cattedrale.

Campane, cantate ! A. M.

Le livre est en vente chez l'auteur (Jérusalem, P.O.B. 406), qui se charge de l'envoyer sur demande au prix de 22 piastres, franco de port »

Remerciements

Monsieur Bernard Mochenson, Prof. au Collège Herzlia à Tel-Aviv adresse ses cordiaux remerciements à toutes les personnes et Sociétés, en Suisse comme en Palestine, qui lui ont témoigné de la sympathie dans son grand deuil.

AVIS

Les Suisses de Palestine sont priés de bien vouloir communiquer à notre correspondant à Jérusalem, M. le Dr. Mombelli (P.O.B. 406 Tél. 777) toutes les nouvelles qu'ils aimeraient voir publiées dans le Journal Suisse d'Egypte et du Proche-Orient.

Nous serions heureux de voir grâce au dévouement du Dr Mombelli et à la collaboration ainsi établie, se resserrer toujours d'avantage, les liens qui unissent le Journal Suisse à la colonie helvétique palestinienne.

ASSUREZ-VOUS AUPRÈS DE LA

GENERAL

ACCIDENT FIRE & LIFE ASSURANCE CORPORATION LTD.

Succursale pour le Proche-Orient : BAEHLER-SAVOY BUILDINGS, Midan Soliman Pacha, Le Caire. Tél. No. 59812 - 59813 B. P. No. 236

Agence Générale à Alexandrie : THE ASSOCIATED COTTON GINNERS OF EGYPT LTD. 2, Rue de la Gare du Caire. — Tél. No. 1556. — B. P. No. 647. Toutes sortes d'assurances effectuées. AGENCES PARTOUT.

La marque de l'élite
«Gonzalez»
 PORTOS & SHERRIES
E. LINDI
 Agent général
 ALEXANDRIE
 33, Rue Chérif Pacha
 Téléphone 34-39
 LE CAIRE
 3, Rue Manshaet El Kataba
 Téléphone 54133



JUDGE A MOTOR OIL ON PERFORMANCE, NOT PRICE !
 FOR STRAIGHT LINE PERFORMANCE USE
VEEDOL
 MOTOR OIL
 Lower Consumption... Better Body... Easier Starting
 Sole Distributor: **L. Savon & Co.** Alexandria, Tel. 44-37
 Cairo, Téléph. 53540

Établissements de Constructions Mécaniques et Fonderie
D. MARLIA
 V. & G. MARLIA, Succ.
 181, Rue Choubrah. — LE CAIRE
 — Tél. 52472 —
 SPÉCIALITÉS :
 Machines et accessoires pour les Usines d'égrenage de coton. — Machines spéciales pour l'industrie textile, pour la minoterie, pour la fabrication des carreaux en ciment, etc. — Réparation de tout genre de machines et moteurs. — Poulies et accessoires pour transmissions. Tuyauteries en fonte et en fer. — Chaudronnerie et charpentes métalliques. — Fonderie en tous métaux.
 Fournisseurs du Gouvernement et des principales Maisons et Usines en Egypte.




SOCIÉTÉ DU NAPHTHE S. A.
 SOUS LA RAISON
A. I. MANTACHEFF & Co.
 SIÈGE SOCIAL : GENÈVE, 56, RUE DU STAND
 Agence principale pour l'Egypte, Soudan, Syrie, Chypre et Palestine
 ALEXANDRIE : 1, Rue Eglise Debbane, phones 7018-7019-7020
 Succursales : Caïre, Beyrouth & Jaffa
 Dépôts et Agences dans toutes les villes

ابوخروف
 TRADE MARK
 PÉTROLE RAFFINÉ
 « BENZINE »
 « TONELINE »
 HUILES pour Autos « TONELINE »
 DIESEL OIL
 HUILES & GRAISSES pour toutes Industries.



ZIBIB
 TRADE MARK
ZOTTOS
COGNAC
 MÉDAILLE D'OR à l'exposition du Caire de 1931

BIÈRE
BECK
 La Bière MURE de plus de 6 Mois

Exigez toujours la délicieuse
Bière «BAVARIA»
 en bouteilles originales
 Dépositaires : EREDI ALBERTINI
 ALEXANDRIE — LE CAIRE

Equipez votre voiture avec des
Pneus Firestone
 et vous serez satisfait
 Magasins de vente : à Alexandrie, 5 Rue de la Gare du Caire. Tél. 1025. - Au Caire, 33 Rue Fouad 1er. Tél. 46548.



The Mark of Quality

THE LONDON HOUSE 14 Rue Sésostris, ALEXANDRIE
Téléphone 3171

LES PLUS GRANDS TAILLEURS DE LA VILLE

Grand assortiment de tous genres de TISSUS ANGLAIS.
FLANELLES grises, PEIGNÉS de saison.
TOILES blanches et de couleur, SOIE, etc.

Le travail le plus consciencieux et le plus élégant, au prix le plus modéré
Echantillons à disposition.

Nestogen

Lait en poudre demi-gras fabriqué par NESTLÉ, le seul aliment pour les enfants intolérants au lait maternel, en raison de sa composition dextro-maltosée.

Demandez l'avis de votre médecin.
Produit se conservant parfaitement.

Banque Belge et Internationale en Egypte

Société Anonyme Egyptienne, autorisée par Décret Royal du 30 Janvier 1929.

Capital souscrit L.E. 4.000.000 = Capital versé L.E. 500.000

Siège Social au Caire: 45, rue Kasr el Nil.
Siège d'Alexandrie: 10, rue Stamboul

Correspondants dans les principales Villes du Monde. — Traite toutes les opérations de Banque.

La Banque Belge et Internationale en Egypte a repris les Succursales Egyptiennes de la Banque Belge pour l'Etranger.

Elle a été fondée sous le patronage d'un groupe de Banques européennes et américaines importantes, parmi lesquelles figure la Banque Commerciale de Bâle.

HOME INTERNATIONAL
DES AMIES DE LA JEUNE FILLE

Rue Sultan Abd-el-Aziz Mazarita, — ALEXANDRIE

PENSION POUR JEUNES FILLES

PRIX : P.T. 10 à 25 par jour suivant la chambre

Proximité de la mer. Tél. 2056 En Ville

Bureau de Placements ouvert tous les jours de 10-12 a.m., sauf le Jeudi et le Dimanche

SOCIÉTÉ SUISSE pour la Construction de Locomotives et de Machines **WINTERTHUR**

Moteurs Diesel S. L. M. Winterthur verticaux et horizontaux
Moteurs à Gaz et Gazogènes
"S.L.M. Winterthur"
Compresseurs rotatifs et Pompes à vide
"S.L.M. Winterthur"

Installations fixes et transportables

Installation de Moteur Diesel S. L. M. WINTERTHUR.

Agents exclusifs: **The Egyptian Engineering Stores**

Siège Social: ALEXANDRIE, 42-44, Rue Sidi-Metwalli B.P. 43. — Téléphone: 3508, 355. — Adres. Télég.: AZIZ
Branches: Le Caire, Assiut, Jaffa, (Palestine)

National Bank of Egypt

Constituée aux termes du DÉCRET KHÉDIVIAL du 25 Juin 1898 avec le droit exclusif d'émettre des billets remboursables au porteur et à vue.

Capital: Lstg. 3.000.000
Réserves: Lstg. 2.950.000

SIÈGE SOCIAL: LE CAIRE. — SUCCURSALE: ALEXANDRIE

Agences dans toutes les villes principales de l'Egypte et du Soudan.
Agence de Londres: 6 & 7, King William Street, E. C. 4.

Banca Commerciale Italiana per l'Egitto

Société Anonyme Egyptienne

Capital souscrit L.Eg. 1.000.000
" versé " " " 500.000
Réserve ordinaire " " " 27.000

SIÈGE SOCIAL ET DIRECTION GÉNÉRALE A ALEXANDRIE

Sièges: ALEXANDRIE - LE CAIRE | Succursales: DAMANHOUR - MANSOURAH
Agences: BENI-MAZAR, BENI-SOUËF, MEHALLA-KEBIR, MINIEH, SOHAG, TANTAH, ZAGAZIG.

Bureau Cotonniers: ABOU-KERKAS — ABOUTIG — BENHA — BIBEH — DEIROUT
FACHN — FAYOUM — GUIRGUEH — KAFR EL ZAYAT — MELLAOUI — TAHTA.

FONDÉE PAR LA BANCA COMMERCIALE ITALIANA, MILAN

Capital Lit. 700.000.000 — Réserves Lit. 580.000.000

Toutes opérations de Banque en Egypte et à l'Etranger. Service spécial de Caisse d'Epargne en Lires Italiennes et Livres Egyptiennes.

EMISSION DE "TRAVELLERS' CHEQUES" (Chèques pour voyageurs) de la BANCA COMMERCIALE ITALIANA, New-York.

Comptoir National d'Escompte de Paris

Alexandrie - Le Caire - Port-Saïd

délivre des LETTRES de CRÉDIT pour toutes les VILLES D'EAUX et pour le MONDE ENTIER

Il conserve vos BIJOUX, VALEURS et DOCUMENTS PRECIEUX dans son INSTALLATION MODERNE de COFFRES-FORTS dont il loue des compartiments à des CONDITIONS TRES AVANTAGEUSES

Le coin du sourire

Une femme exigeante

Cette histoire nous en rappelle une autre, dont les protagonistes sont, cette fois, Jacob et Lévy. Jacob raconte ses malheurs à Lévy et lui dit :

— C'est effrayant ! Ma femme me demande de l'argent d'une façon continue. Le matin, quand je me lève, elle me demande de l'argent. A midi, quand je rentre, elle me demande de l'argent. Et l'après-midi aussi. Et le soir aussi. Et toute la journée.

— Mais que fait-elle de tout cet argent ? demande Lévy.

— Parbleu ! je ne lui donne pas ! fait Jacob.

Tendre aveu

— Dites-moi, Henriette, laquelle de mes qualités préférez-vous ?

— Votre automobile, mon amour ! !

Vieille habitude

Le baryton londonien bien connu K... souhaitait tous les ans la bonne année au portier du théâtre, le 1er janvier, en passant la porte de l'édifice pour la représentation du soir. Et, chaque fois, il disait au portier :

— Qu'est-ce que je vous ai donné l'année dernière ?

— Chaque fois, le portier répliquait : — Rien, Monsieur.

Et alors le chanteur déclarait, d'une voix noble :

— Très bien, nous ferons la même chose cette année.

Un bon conseil

Les deux sœurs

Prenez garde, nous sommes inséparables. Moi, je m'appelle la **POUDRE SUISSE**, ma sœur la **CREME BOROLAN**. Nous revenons chaque été pour prévenir et guérir les irritations de la peau. Dans n'importe quelle affection: un peu de Crème Borolan, un peu de Poudre Suisse, la guérison est certaine. Exigez-nous partout et refusez les imitations ou substitutions qui ne sont que des produits sans valeur.

Adresse principale: **WEISER'S - PHARMACY**, ainsi que toute droguerie et pharmacie d'Egypte.

SCHABEL & SCHUMANN
PEINTURE - DÉCORATION

ALEXANDRIE. — Téléphone 5402
16, Rue Abou Dardar.
LE CAIRE. — Téléphone Bustan 26-52
50, Sharia Emad-EL-DIN.

Société Misr pour l'Exportation du Coton
(EX LINDEMANN)
ALEXANDRIE

Rue Stamboul, Immeuble Banque Misr
Boîte Postale 357

Adresse Télégraphique: "MILCOTON"

Correspondants:
LINDEMANN & Co.
Dresde (Saxe) Wienerstrasse, 40
Agents Généraux pour le Continent:
MERKLE & Co.
Bâle (Suisse) Kaufhausgasse, 2

OSCAR GREGO
ASSURANCES

ALEXANDRIE: Tél. 4040 - B.P. 2106
LE CAIRE: Tél. 3613. - B.P. 934

Incendie. - Transports Maritimes. - Fluviaux. - Terrestres. - Automobiles. - Accidents et Maladies. - Collectives Ouvrier. - VIE. - Responsabilité Civile. - Bagages. - Vol. - Bris de Glaces. - Valeurs et Numéraires par Poste et par Messenger. - Emeutes. - Infidélité.

Effectuées auprès des Compagnies:
CALEDONIAN INSURANCE Co.
(Compagnie d'Assurance fondée en 1845).

THE NETHERLANDS
(Compagnie d'Assurance fondée en 1845).

FATUM
(Compagnie d'Assurance contre les accidents).

"LEVANT"
Insurance and Reinsurance Coy et au Lloyds.

Organisation spéciale pour assurances industrielles de toute sorte: Incendie, Accidents professionnels et Maladies des ouvriers et frais relatifs, Responsabilité civile des Industriels et des Entrepreneurs.

Brasserie des Familles
(Jardin d'Été)

Venez-y tous pour déguster la bière «CRYSTAL»

la crème des bières de la Grande Brasserie S. A. Budweis (Tchécoslovaquie)

Demandez nos Carnats à la Roumaine et les grillades, autres spécialités de la maison.

Emmenez-nous vos amis, vous serez tous les bienvenus.

Brasserie des Familles
près le Crédit Lyonnais
Dir. M. Samuel, ex-propr. de la Brasserie-Rest. "Petrograd"

C'est le Dimanche, le beau Dimanche...
Suisse pour passer en famille une journée heureuse et saine. Venez au Mariout, descendez à IKINGI à l'Esbech Suisse, chez l'ami MULLER.

Une bonne cave, une bonne cuisine, un bon accueil.
Il y fait toujours Dimanche...

J. G. JACOT - DESCOMBES,
INGÉNIEUR

ALEXANDRIE, B.P. 538. - Téléphone 4987.
Adresse Télég. DYNAMOTOR

REPRÉSENTANT pour l'EGYPTE de:
S. BROWN, BOVERI & Co., Baden Suisse.
Machines et Appareils Electriques, Turbines à Vapeur, Traction Electrique, Transport de Force, Centrales, Treuils Electriques.
Soc. des ACIERIES GEORGES FISCHER, Schaffhouse. — Aciers spéciaux.
Fabrique Suisse de Wagons et d'Ascenseurs Schlieren, Zurich
LANDIS & GYR S. A., Zoug. Compteurs électriques.

BUREAU D'INGÉNIEUR-CONSEIL.
Projets d'installations électriques, thermiques et frigorifiques.
Elaboration de Devis. — Inspections, Contrôle, Surveillance.

The Land Bank of Egypt
BANQUE FONCIÈRE D'EGYPTE

Société Anonyme Egyptienne fondée par Décret Khédivial du 10 Janvier 1905.

Siège Social à ALEXANDRIE

CAPITAL Lstg. 1.000.000. — RÉSERVES & PROVISIONS Lstg. 805.000

Prêts sur Hypothèques à long ou court terme. - Acquisition de créances hypothécaires.
Acceptation de capitaux en dépôt avec ou sans intérêts.

La Bâloise
Compagnie d'Assurances contre l'Incendie
Une des plus anciennes
Compagnies Suisses, Etablie en 1863

Agents Généraux pour l'Egypte:
ALBALI & Co.
Alexandrie
4, Rue de l'Archevêché - Tél. 6865 B.P. 467
Le Caire
177 Rue Emad El Dine, Tél. 50919 B.P. 41
Sous-Agent à Port-Saïd:
DENIS N. MARKETOS
9, Rue Constantinieh Tél. 655 B.P. 44

CRÉDIT IMMOBILIER SUISSE-ÉGYPTIEN
(Société Anonyme Suisse)

CAPITAL: Francs. S. 2.044.500.
OBLIGATIONS: Francs. S. 2.040.000.

SIÈGE ADMINISTRATIF... 6, Rue Chérifein (Le Caire)
SIÈGE SOCIAL... 16, Rue de Hollande Genève)

AVANCES SUR REVENUS IMMOBILIERS
AVANCES POUR CONSTRUCTIONS D'IMMEUBLES ET DE VILLAS

Comptoir des Ciments

Société Anonyme des CEMENTS D'EGYPTE, Société Egyptienne de CIMENT PORTLAND, Tourah et SOCIÉTÉ de CIMENT PORTLAND de Hérouan

Siège Social: LE CAIRE, Rue Madabegh No. 30, B.P. 844.
Téléphones 46023-46024-46025

Bureau à ALEXANDRIE, Rue Abou Dardar No. 5. — B.P. 397
Téléphone A. 5589

Ciment Portland Artificiel Garanti conforme aux exigences du *British Standard Specifications for PORTLAND CEMENT* ainsi qu'aux — spécifications du Gouvernement Egyptien —

CIMENT SPÉCIAL A HAUTE RÉSISTANCE
PRODUCTION ANNUELLE: 400.000 TONNES

Banco Italo-Egiziano

Société Anonyme Egyptienne

Capital souscrit Lst. 1.000.000 — Versé Lst. 500.000

Siège Social et Direction Générale: ALEXANDRIE

Filiales: Alexandrie, Le Caire, Benha, Béni-Mazar, Béni-Souef, Fayoum, Mansourah, Mit-Ghamr, Minieh et Tantah.

Toutes les opérations de Banque
Service de Caisse d'Epargne en Livres Egyptiennes et en Lires Italiennes.

Chauffez-vous et faites votre cuisine au gaz

CHAUFFE-BAIN depuis P.T. 1200
1^{er} versement P.T. 210. Et 11 mensualités de P.T. 90
CUISEMENT AVEC FOUR depuis P.T. 730.
1^{er} versement P.T. 125. Et 11 mensualités de P.T. 55

LEBON & Cie.

Rue Isaac El Nadim No. 4. — ALEXANDRIE

THE CAIRO SAND BRICKS Co.
Produit annuellement

40 millions de briques Sillico-Calcaires de bonne qualité et assure en outre, à sa clientèle des livraisons rapides grâce à son organisation

CARREAUX de REVÊTEMENT ÉMAILLÉS
pour travaux sanitaires, pour travaux décoratifs

Bureaux et Usine: **AU CAIRE (Abbassieh)**
Tél. 1168 13-88 Zeitoun — B. P. 959 — LE CAIRE

Enfin des nouvelles!

Des nouvelles! et de bonnes nouvelles! Nos lecteurs, les parents et les amis de nos jeunes Eclaireurs en balade en terre helvétique, liront avec le plaisir le plus vif, ces notes aussi vivantes que malicieuses, dont nous remercions très vivement, l'excellent secrétaire de la petite troupe que nous suivons de nos pensées affectueuses et de nos meilleurs vœux.

Leur Chef dévoué M. G. Junod, nous écrit d'autre part, que tout va bien, le moral est excellent et la discipline parfaite. Nos Eclaireurs partiront demain pour Alsbriin où ils seront les hôtes de Mr. et Madame A. Reinhart. Ils visiteront les principaux champs de bataille et les lieux d'élection de notre histoire suisse.

Au Bulletin Suisse d'Egypte, Alexandrie.

Cher Monsieur

Notre dernière lettre s'arrêtait à notre arrivée ici, celle-ci vient donc vous donner les détails de notre vie dans ce charmant site du Val de Bagnes.

Selon notre bonne habitude notre arrivée en gare de Lausanne pour prendre le train s'est effectuée à la dernière seconde et nous avions eu juste le temps de charger nos nombreux colis que le convoi s'ébranlait. Le trajet jusqu'à Martigny s'est effectué gaiement au milieu des rives et des chants. De Martigny à Sembrancher nous avons préféré voyager dans le fourgon où nous nous trouvions plus à l'aise pour donner libre cours à notre gaieté. Nous avions comme compagnie de voyage, une chèvre dont la barbiche faisait l'admiration de certains d'entre nous.

La montée de Sembrancher à Fionnay (4 heures de marche) nous réservait la désagréable surprise d'une douche céleste et gratuite. C'est donc avec plaisir que nous avons trouvé l'abri du chalet à notre arrivée. Il n'est pas bien grand mais nous avons cependant tous trouvé à nous y loger confortablement.

Notre troupe a accueilli dans ses rangs pendant le séjour à Fionnay un ancien camarade d'Alexandrie: Henri Caillat et a eu le plaisir d'avoir la compagnie de Monsieur T. Ott, père d'un des éclaireurs.

En dehors de quelques activités, (pleines d'intérêt pour des novices) telles que ramasser

du bois en forêt, le couper en bûches à la scie et à la hache, l'emploi du temps a été des plus nouveaux et des plus variés. Fionnay se prête admirablement aux courses en forêt et aux excursions en montagnes, c'est un charmant village de chalets valaisans, sur les bords de la Dranse, dans une vallée encaissée, situé à 1500 mètres d'altitude et surplombée par les montagnes atteignant immédiatement les 2000 à 2500 mètres. De l'une de ces montagnes tombe une majestueuse cascade double d'une chute de 350 mètres de haut et venant former à son pied un charmant petit lac très apprécié par les baigneurs de notre troupe.

Notre première excursion a été une promenade le long de la Dranse et a eu entre autres charmes celui de faire connaître la neige à plusieurs d'entre nous, mais encore ce n'était qu'une petite plaque de neige salie par la boue descendue des côtes voisines et qui ne donnait qu'une bien mauvaise idée du tapis hivernal immaculé et infini.

Notre seconde excursion a eu pour but le col de la Rogneuse (2200 p.) avec arrêt en cours de route pour installer un bûcher de 1er Août au sommet de la cascade. Arrivés au col, quelques-uns ont voulu entreprendre l'ascension des pics de la Rogneuse (2576 m.) assez escarpés et nécessitant le passage en varape; bien que seuls les plus âgés aient entrepris cette ascension, un d'eux s'est senti pris de vertige. La descente du col sur Fionnay s'est effectuée par le côté opposé à celui de la montée, vers le Lac de Louvie, à travers un immense pievriar recouvert de grands névés dont la neige a permis des glissades et des batailles de boules, (cette fois-ci elle avait au moins le charme d'être d'une blancheur immaculée). Le lac de Louvie a tenté les baigneurs qui n'y ont pas fait long feu vu sa température aux alentours de 6/80, (une petite plaque de neige, lancée en guise de iceberg, avait peine à y fondre). Cette baignade n'ayant pas été prévue dans le programme de l'excursion, le costume de bain de certains éclaireurs a été celui d'Adam et une photo prise à l'improviste a mis toute la troupe en état d'hilarité. (à suivre).

Le Secrétaire: Maurice Ott.

Hyménée

Nous apprenons avec plaisir le mariage de notre compatriote

Mr. JEAN-PIERRE BAILLOD et de Mlle CHRISTIANE TREBOS célébré au Caire, le 5 août 1933.

Toutes nos félicitations et nos vœux les plus amicaux aux jeunes époux.

En espérant que...

Nous avons un Orchestre symphonique qui mérite l'appui de tous ceux qui aiment la musique. Son chef, Monsieur Hüttel, joint la science à la ferveur. Les programmes qu'il dirige, sont des plus intéressants.

San Stefano a toutes nos sympathies. L'orchestre symphonique ne saurait trouver décor plus favorable.

Et cependant, dirons-nous notre déception et la raison de l'abstention de nombreux amateurs de musique, lors du concert d'avant-hier soir?

Comment, voulez-vous écouter une musique digne de ce nom, au milieu du brouhaha des garçons empressés à servir les clients, des clients empressés à appeler les garçons, des règlements de compte, des appels et des allées et venues d'un public dont la musique est le moindre souci. Mais, en plus, organiser en même temps qu'un concert symphonique, prévu depuis des mois, une représentation arabe c'était décidément une gageure!

Les auditeurs de ce Concert en auront fait l'expérience. Or de grâce, qu'elle leur soit épargnée une prochaine fois. Que le Concert ait lieu dans la salle de Cinéma!

Tout le monde sera content. Le Casino n'y perdra rien. Bien au contraire. Les musiciens non plus! Les amateurs de musique ne manqueront pas et le Concert symphonique restitué à sa vraie dignité, perdra le caractère si déplaisant et si regrettable, de concert apéritif.

JULES & HENRI FLEURENT

Maison fondée en 1878
42, Rue Madabegh - Le Caire - Téléph. 46389-59776.
ALIMENTATION GÉNÉRALE
Fruits, Primeurs, Boucherie, Volaille, Gibier, Huitres, Vins, Liqueurs, Eaux Minérales, Articles de Ménage.

Le premier Août à Wadi Natroum

Il a suffi d'un seul Suisse pour organiser dans ce lointain coin la fête du 1er août. L'Egypte ainsi aura connu dans ses déserts, ce qu'est notre fête nationale. J'ai rarement vu en Egypte un feu de 1er août briller avec autant d'ampleur qu'à Wadi Natroum. Il s'est allumé avec une rare intensité et la cloche transportée spécialement sur une des collines avoisinantes, nous fit revivre, avec ses sonneries, les moments inoubliables de notre enfance. Vieille tradition Helvétique que celle des feux de joie. Point n'est besoin de circulaire du Conseil fédéral, pour la soutenir dans le cœur des Suisses même relegués au plus lointain coins du monde. Elle se perpétue à travers les âges, à travers les cantons et à travers nos colonies à l'étranger, parlant un langage de bienveillance et de paix à nous tous.

Nous étions là 4 Suisses: 2 Vaudois, une Neuchâteloise, une Bâloise. Pas d'orateurs; c'est que tous les cœurs parlaient à l'unisson; et dans le silence absolu du désert, je me suis soudain souvenu de ces mots plus que jamais à leur place aujourd'hui et par lesquels Ed. Rod. célébrait à Vallanches le six centième anniversaire de la Confédération. Ecoutons-le: « A six siècles de distance, l'âme de cette Nation, remontait pieusement à ces pères et ses paysans des temps anciens. Que de sang currier par ses fleuves au fond de leurs vallées! Que de lutte entre ces cantons, unis maintenant, que tant de haies avaient divisés! Que de batailles plus glorieuses où le danger commun rapprochait les alliés infidèles! Que de fois le vaisseau de la Patrie avait failli sombrer dans les tempêtes qui bouleversaient le monde. Pourtant, il flottait encore, avec ses vingt deux bannières aux simples emblèmes: Le taureau d'Uri, leours de Bérne, le curé de Glaris, les treize étoiles du Valais. Il flottait vers l'inconnu de ses destinées porté sur les vagues des orages, défendu par la force des choses et par celle de sa volonté. L'ombre stime de son vaillant passé planait encore sur lui, dans la douteuse lumière de ces temps nouveaux ».

La nuit en rentrant, Wadi Natroum avait été illuminé et embelli. Le drapeau Suisse flottait sur le Cercle. C'est que la Colonie étrangère avait tenu à manifester sa sympathie à son Directeur et honorer ses invités.

Et puisque il s'agissait de fêter la Patrie, le dîner du soir fut accompagné du Vin de Neuchâtel. On dansa jusque tard dans la nuit et on chanta des cantiques suisses.
Dr. G. Salérian-Saugy.

S. O. S.

Depuis que Monsieur Koller, Ingénieur-Ingénieur, laissant le Cercle à son triste sort, soucieux, nous quitta pour d'autres cieux, au Caire — Qu'y faire? Ah! qu'y faire? — tout le monde s'endort!

Monsieur Biberstein, dort sur ses lauriers du 1er août, du plus doux des sommeils vice-présidentiel,

Monsieur Marti, guette son réveil et Monsieur Piot, las, les yeux au ciel, se détourne de ce qui n'est pas l'essentiel...

Donc, en un mot, le Comité du Caire — ô mystère, ! — se tait et se terre,

et c'est bien vainement qu'à cors et à cris de stentor, nous demandons le moindre effort! Le Comité n'est pas mort, simplement, sans remords, ...il dort!

Or, nous écrivons, de Louxor: Désespérer est un grand tort!

Soit! attendons, attendons encore... Clochies à nous! Sonnonns du cor!

Tentons un dernier corps à corps! et, réunissant le «Mænnerchor» tous, mêlons nos justes accords — Suisses! prêtez-nous du renfort! — Pour chanter: «Ça! c'est trop fort!

Frère, tu dors!
Allons debout! vite, un effort!
La Rédaction désolée.

G. PAVID & Co

Rue Elfi Bey, Le Caire

notre compatriote y expose les derniers modèles

«PEUGEOT» et «DODGE»

ainsi que les célèbres appareils de Radio U.S. «APEX»

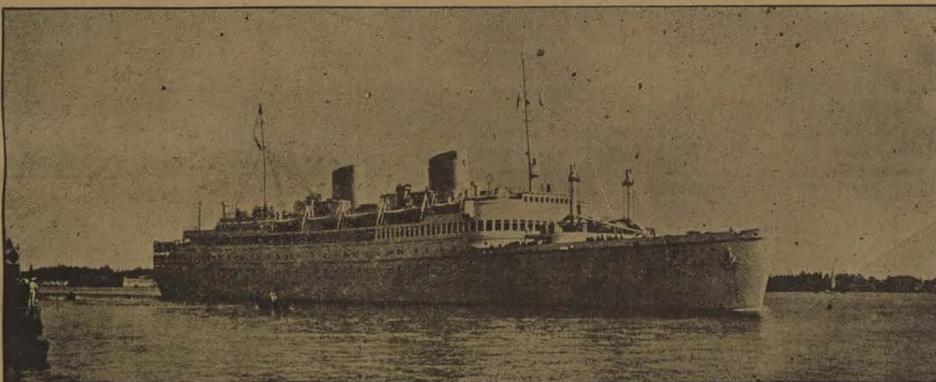
Patins «MATADOR»

Facilités de paiement

Maison Suisse de confiance

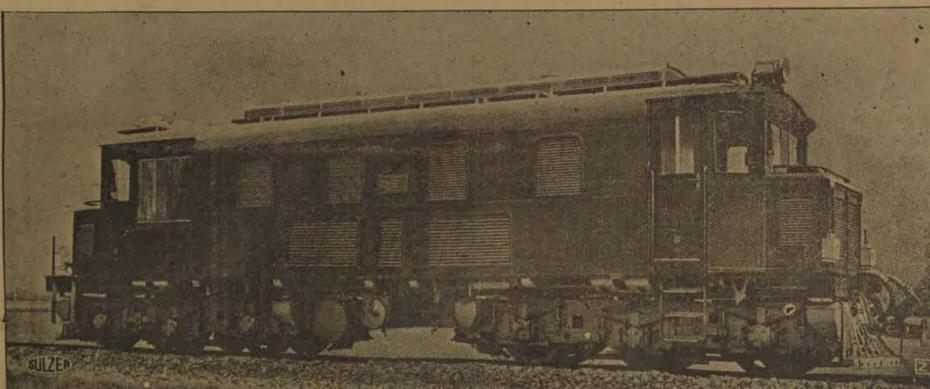
Garage, location, pièces de rechange réparations — huile — benzine

Sulzer
Deux Triomphes du Moteur
Diesel-Sulzer:
La Navigation...



M/S «VICTORIA» équipé de quatre moteurs DIESEL C.R.A. — SULZER.

La Traction...



Type de locomotive à Moteur SULZER DIESEL-Electrique.

MANDARA FARM
MONTAZA. — Tél.: 614 R.

Installée d'après les derniers principes de l'hygiène moderne et les plus récents fonctionnements de l'industrie laitière suisse.

Gamoose milk, full cream	P.T.	3	par litre
Lait de buffesse, avec toute sa crème			
Gamoose milk, light for babies	»	2	» »
Lait de buffesse léger pour enfants			
Cow's milk	»	3	» »
Lait de vache			
Cream	»	16	par litre au lieu de P.T. 18
Crème			
Table butter	»	5	le paquet de 250 gr. au lieu de P.T. 6.
Beurre de table			
Cooking butter	»	16	par kg. au lieu de P.T. 18.
Beurre de cuisine			
Cooked butter	»	14	par kg.
Beurre fondu			

L'augmentation de notre production de beurre nous a permis la diminution de prix ci-indiquée, dont nos clients bénéficieront avec effet rétroactif dès le 1er Août.

Groppi

Midan Soliman Pacha - Le Caire

A partir du Jeudi 10 Août 1933

Thé Dansant

Tous les MARDIS — JEUDIS — SAMEDIS & DIMANCHES

Entrée Libre

Soirée Dansante

Tous les JEUDIS — SAMEDIS & DIMANCHES

Entrée Libre

Notre franc et notre neutralité
par Konrad Falk

(Suite de la 1re page)

Dans ce cas-là, non seulement l'adversaire n'aura rien gagné, mais simplement il aura agrandi son front (ce qui n'est encore jamais apparu comme un but enviable à aucun directeur d'opération) et il l'aura agrandi d'un secteur bien épineux. Ce qui importe avant tout, c'est ce que l'Étranger pense de notre volonté et de notre capacité de défense : c'est donc un élément moral avant tout.

Il se peut qu'on nous attaque même si nous armions ; mais si nous n'armions pas, il est certain que les armées étrangères entreraient. Oui ils devront même entrer (et dès le début dans notre pays) ; et il est évident que dans ce cas là, on ne s'en tiendra pas à une « traversée indemnisée » comme on l'avait offerte à la Belgique, mais puisque d'autre entrera aussi, c'est sur notre territoire que la lutte sera déchaînée (ce qui n'est qu'une éventualité si nous sommes armés). Notre situation serait encore plus précaire parce qu'alors aucun des partis belligérants ne se solidariserait plus avec nous pour la simple raison que nous n'aurions pas essayé de lui remplacer une armée et lui épargner un front comme nous le faisons en défendant notre neutralité ; De même nous perdrons d'avance la possibilité que le destin nous donne d'avoir le vainqueur pour allié.

La guerre aérienne est également loin de nous mettre dans une situation désespérée. Elle augmente les prétextes pour nous accuser de ne pas avoir observé notre neutralité, si on veut absolument le faire ; mais elle diminue en même temps la tentation d'une traversée à pieds ; puis que on a le moyen de contourner les Alpes (pas nécessaire de les survoler) et de nuire fortement à l'ennemi d'une façon bien plus surprenante avec une mise en jeu relativement moindre de vies humaines. La neutralité de notre front terrestre gardera sa propre valeur dans l'avenir et si elle est violée certainement, pas seulement pour cette raison qu'un de nos voisins a subi une attaque aérienne. On peut bien surprendre mais même avec la plus grande flotte aérienne du monde on ne saurait occuper un pays.

Mais tout cela n'est que le côté matériel de la question. L'autre est beaucoup plus important. L'ajournement de la Conférence du désarmement nous rend souvent impatient parce que nous oublions que les grandes puissances sont elles-mêmes engagées dans la lutte pour la puissance et qu'elles n'ont pas d'autres ressources qu'elles mêmes, aussi longtemps que la Société des Nations ne possède que le nom mais pas l'efficacité d'une instance juridique internationale. Par contre nous autres braves Suisses, nous vivons de la confiance idéale que nous avons dans le droit à notre propre existence nationale — et nous l'avons certainement, mais seulement aussi longtemps que nous remplissons les devoirs que ce droit comporte.

Nous sommes les administrateurs du Gothard ! L'histoire suisse nous plaît beaucoup, à nos yeux elle nous donne le droit d'exister ; pour nos voisins, notre

droit à l'existence n'existe que si nous maintenons à l'écart de la lutte des grandes puissances cette position qui pourrait être l'objectif stratégique le plus important de l'Europe. C'est uniquement pour cette raison qu'on nous laisse dans cette position parce que nous sommes tout juste assez forts pour la défendre — si nous voulons vraiment — aussi longtemps qu'il est nécessaire, et tout de même pas assez forts pour pouvoir sortir de cette position et devenir dangereux pour un de nos voisins. Ce n'est donc pas la miséricorde de nos voisins qui nous fait vivre mais ce sont leurs propres intérêts bien compris ; ils ont raison de voir dans notre neutralité une garantie de paix. Voilà la raison (et c'est la seule) pour laquelle on nous a admis au sein de la Société des Nations avec notre neutralité ; non sans nous avoir préalablement imposé (dans le traité de Londres, que nous avons obtenu assez difficilement) expressément le devoir de maintenir et de défendre cette neutralité. Notre défense nationale a cessé d'être simplement une affaire privée de la Confédération, elle est devenue plutôt une parole d'honneur de la Suisse engagée en premier lieu vis à vis des voisins les plus intéressés et vis à vis de tous les Etats de la Société des Nations ensuite. Voilà des pasteurs et des instituteurs et des patriotes hors-série qui s'amusent et qui le plus sérieusement du monde ont l'air de dire qu'il dépend de notre bon plaisir de prendre des décisions de « militarisme ou du pacifisme. Or aucun autre pays n'a pris sur lui en de si fortes proportions, solennellement, devant le monde entier — en compensation de la reconnaissance de son droit d'existence — l'obligation de défense nationale comme précisément la Suisse !

Mais il nous faut maintenir notre armée à la hauteur de sa tâche encore pour un autre motif. Pendant la grève générale de 1918, on avait déjà disposé des troupes étrangères qui devaient entrer dans notre pays et y étouffer le Bolchevisme si nous n'en étions pas capables nous-mêmes. Actuellement, notre situation est encore bien plus dangereuse et ceux qui croient qu'une révolte communiste ne pourrait gêner que le « capitalisme » se trompent. Aujourd'hui nos voisins du nord et du sud sont animés d'un nationalisme et d'un impérialisme si ardent, qu'il n'y aurait rien d'étonnant qu'un danger semblant mettre en péril l'Etat suisse, provoque une course militaire pour se mettre en possession du Gothard. Inutile d'ajouter que la France s'en mêlerait. Si je dis cela, ce n'est pas pour dénoncer de mauvaises intentions chez nos voisins. Au contraire je reconnais que de leur point de vue, une pareille intervention n'aurait rien d'incompréhensible si la Confédération se mettait à chanceler.

Ainsi nous aurions la nouvelle guerre —

ce qui démontre que l'armée Suisse ne doit pas être simplement à même de défendre en cas de guerre contre l'Étranger, notre neutralité mais qu'en temps de paix, elle a le devoir de conserver la Suisse solide à l'intérieur pour éviter (au moins de ce côté) des conflits armés entre nos voisins.

Celui qui est capable de considérer nos obligations internationales à la lumière de ce que nous venons de dire, considérera comme un signe d'une mentalité déplorable, qui ne pose seulement que l'éternelle question qui ne s'intéresse qu'au « but » la phrase qu'on peut lire aujourd'hui : « Le peuple Belge aurait certainement moins perdu en accordant aux Allemands le passage sans les en empêcher ». Une résistance peut manquer son but d'utilité pratique, elle ne peut servir à rien — mais il n'est pas dit qu'elle n'a pas de sens. Nous connaissons le chapitre de notre histoire intitulée « Décadence et Ruine de l'ancienne Confédération ». C'était inutile alors et sans « but » de se défendre contre les Français, mais les événements qui ont suivi ont démontré que ce n'était pas un sens de garder son poste en toute circonstance même en se sacrifiant — surtout si on ne le fait pas pour soi-même, mais aussi pour les autres !

Voici 20 ans que la phrase « nécessité n'a pas de loi » nous ronge comme un cancer, est devenue l'excuse insolente de toute sorte de manœuvre opportuniste, en finissant par prouver que même l'économie ne peut subsister sans morale. La guérison du monde ne peut être préparée et elle le sera toujours d'avantage et partout qu'un retour pour le sens de la phrase et en disant : « La loi ne connaît pas de nécessité » ! pour arrêter enfin l'inflation morale. Les valeurs changent ; ce qui importe c'est l'existence de valeurs quelconques — et chaque peuple qui ressent les devoirs que son histoire lui impose possède quelques valeurs qu'il n'osera jamais sacrifier sans se sacrifier soi-même.

Cela est vrai avant tout pour un petit pays qui ne peut pas s'appuyer sur la force mais simplement sur son droit (et cela même simplement s'il remplit ses devoirs). S'il est vrai que la Suisse se trouve dans une époque de renaissance, cela ne se manifestera pas seulement dans le désir actuel des jeunes de porter des uniformes de parti, mais avant tout sa reconnaissance des valeurs inaliénables et incontestables, en opposition à la politique de compromis que leurs pères ont laissé devenir chronique. Parmi les valeurs que nous devons défendre d'autant plus résolument, que nous les défendons aussi pour ceux qui ont confiance en nous, il y en a et il y en aura deux avant tout : le Franc suisse et la Neutralité Suisse.

Avez-vous essayé les nouveaux produits SHELL ?

SHELL CAR POLISH
pour nettoyer et faire briller vos Autos.

SHELL FURNITURE POLISH
pour vos meubles.

SHELL FLOOR POLISH
pour vos parquets.

SHELL HOUSEHOLD OIL
pour tous besoins dans la maison.



DE BONNE QUALITÉ ET EN MÊME TEMPS, TRÈS BON MARCHÉ.

Filature Nationale d'Égypte

SOCIÉTÉ ANONYME ÉGYPTIENNE
ALEXANDRIE

Capital & Réserves : L. Eg. 384.000

Filatures, Retorderie, Tissage, Blanchisserie & Teinturerie.

Production annuelle en Filés : Lbs. 10.000.000
Production annuelle en Tissus : Yds 15.000.000
Nombre d'Ouvriers 3.000



Bureaux à Karmous. — Téléphone No. 684

Magasins de vente à Alexandrie : Rue Chérif Pacha, ex-Magasins Châlons, Boulevard Saad Zaghloul Pacha No. 26 et dans presque tous les quartiers de la ville.

Pour avoir une audition parfaite,
Pour égayer votre Home,
un appareil

Radio ou Radio-Gramophone

dernier modèle à 10 lampes

“His Master's Voice”

K. Fr. VOGEL - W. & E. VOGEL & Co. Successeurs

ALEXANDRIE : 28 Rue Chérif

LE CAIRE : 16, Rue Maghaby

HELIOPOLIS : 10, Boulevard Abbas

Deniz Yollari Isletmesi Müdürlüğü

(TURKISH MAIL LINE)

Service hebdomadaire régulier et rapide entre :

ALEXANDRIE - LE PIRÉE - IZMIR - ISTANBUL

Par les Paquebots-Poste de Grand Luxe

EGE — IZMIR — ANKARA
9000 tonnes 8400 tonnes 8400 tonnes

Pour tous renseignements s'adresser aux Agents Généraux pour l'Égypte :

THE ALEXANDRIA NAVIGATION COMPANY ; S. A. E.

ALEXANDRIE : 2, Place Mohamed Aly, B.P. 72, Téléphone 5030

LE CAIRE : 9 Rue Chawarby Pacha B.P. 1383, Téléphone 43325

ainsi qu'aux principaux bureaux de passage.

NITRATE DE POTASSE

44 % de potasse pure & 13 % d'azote nitrique

L'engrais le plus efficace et le plus économique pour toutes les cultures.

50 Kilogs de Nitrate de Potasse assurent le même effet que 100 Kilogs d'autres engrais azotés.

Agents Consignataires exclusifs en Égypte :

Société Commerciale Belgo-Egyptienne S.A.E.

Ancienne Maison J. GHYSELEN

4, Rue Chérif Pacha B.P. 654
ALEXANDRIE

8, Rue Cheikh Aboul Sebaa B. P. 127
LE CAIRE

BUHLER FRÈRES

Atelier de construction et Fonderies
à UZWIL (Suisse)

Installations de moulins automatiques
Silos & entrepôts

Installations de transports mécaniques & pneumatiques
machines pour fabriques de chocolat & pâtes alimentaires

Presses à imprimer DUPLEX

Bureau d'Alexandrie : 14, Rue Stamboul
B. P. 1622, Tél. 1180

CLINIQUE D^r AXISA
ALEXANDRIE

17, RUE NÉBI DANIEL — TÉLÉPHONE 632

Traitement par Ondes Courtes - Radio-électro-magnétiques
Système D^r Dobler

FUMEZ

SOUSSA

et utilisez vos coupons

L'Assicuratrice Italiana

Compagnie Anonyme d'Assurances et de Réassurances

Capital L. 14.200.000 entièrement versé — Réserves L. 69.983.111,92

Siège à MILAN

ETABLIE EN ÉGYPTE DEPUIS 1899

ASSURANCES ACCIDENTS : Individuelles, Collectives Ouvriers, Cumulatives Employés Maladies, Responsabilités Civiles, Autos, etc., etc. Primes très réduites.

Agence Principale au CAIRE
Midan Suarès, 3.
B.P. 661 - Téléphone 3528 Ataba

Agence Principale à ALEXANDRIE
6, Rue Chérif Pacha
B.P. 298 - Téléphone 25-86



CORSETS & BRASSIÈRES
Sur Mesure

Modèles nouveaux amincissant la taille.
Confort et souplesse absolue.

COUTURE

Atelier spécial pour la confection de Robes & Manteaux. Riche collection de modèles de Paris. Coupe et façon impeccable.
Prix modérés.

Maison BELINE

26, Rue Chérif Pacha, 26. — Tél. 361
3ème étage (ascenseur).



LA PLUS DEMANDÉE
NE PEUT ÊTRE QUE LA MEILLEURE

NABIL

La plus vendue des Cigarettes de LUXE

Dr. A. BUSTANY'S CIGARETTES CO. CAIRO